

Új adóamnesztia a láthatáron

New tax amnesty on the horizon

Contacts:

Tamás Lőcsei
Partner, Service Line Leader
E-mail: tamas.locsei@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9358

Paul Grocott
Partner
E-mail: paul.grocott@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9260

János Kelemen
Partner
E-mail: janos.kelemen@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9310

Zaid Sethi
Partner
E-mail: zaid.sethi@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9289

Zsolt Szelecki
Partner
E-mail: zsolt.szelecki@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9733

David Williams
Partner
E-mail: david.williams@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9354

Dóra Máthé
Partner
E-mail: dora.mathe@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9767

László Réti
Partner
E-mail: laszlo.reti@hu.pwclegal.com
Tel: +36 1 461 9890

György Antall
Partner
E-mail: gyorgy.antall@hu.pwclegal.com
Tel: +36 1 461 9870

Az Országgyűlés pénteken elfogadta a T/11398. számú törvényjavaslatot, amely egyebek mellett a Stabilitás Megtakarítási Számla (a továbbiakban: SMSZ) bevezetéséről is rendelkezik. Az SMSZ egy a tartós befektetési számlához hasonló megtakarítási forma azzal a különbséggel, hogy itt bármilyen, akár adózatlan jövedelem is elhelyezhető anonim módon.

Az SMSZ-t bármely befektetési tevékenységet végző hitelintézetnél nyithatnak kizárólag magánszemélyek, minimum 5 millió forint befizetése mellett. A számla két részből áll: egy stabilitás megtakarítási pénzeszámlából és egy stabilitás megtakarítási értékpapírszámlából. Befizetést egyetlen alkalommal, a számla megnyitásakor lehet teljesíteni, de a magánszemély által nyitható SMSZ-ek száma nincsen korlátozva, továbbá a befizetés összegének sincs maximuma.

A pénzeszámlán a magánszemély által befizetett összeg, illetve az értékpapírszámla hozama szerepel. Az értékpapírszámlán pedig a pénzeszámla terhére vásárolt, a Magyar Állam vagy az EGT más tagállama által kibocsátott, forintban denominált állampapír szerepelhet. Az SMSZ után a magánszemélyt kamat nem illeti meg.

Ami az adózást illeti, elsőre nem tűnhet olyan kedvezőnek ez a konstrukció: a számláról történő kifizetéskor az adott év első napján hatályos kamatjövedelemre vonatkozó adómértékkel (jelenleg 16%) válik adókötelessé a jövedelem. Az alábbiak miatt azonban határozottan előnyös az SMSZ megnyitása:

- Az SMSZ-re befizetett összeg egy megdönthetetlen törvényi vélelem alapján a befizetés időpontjában megszerzett jövedelemnek minősül, valamennyi fizetési kötelezettséget vagy jogkövetkezményt megállapító jogszabály alkalmazása szempontjából.

Last Friday the bill no. T/11398 was passed by the Hungarian Parliament which also contains provisions on the introduction of the Stability Savings Account ("SSA"). The SSA is a form of saving similar to long-term investment accounts, the difference being that in this account any kind of income (even untaxed) can be deposited anonymously.

Only private individuals may open an SSA at any credit institution engaged in investment activities, with a minimum initial deposit of HUF 5 million. The SSA is comprised of two parts: a cash account and a securities account. Deposits can be made once when the account is opened; however, private individuals may open an unlimited number of accounts, and the amount of the deposit is not capped.

The cash account contains the sum deposited by the private individual, and the return on the securities account. The securities account contains securities denominated in HUF issued by the Hungarian government or a member state of the European Economic Area, and purchased from funds in the cash account. No interest will be payable to the private individual on the SSA.

From a tax perspective, this arrangement may not appear very favourable: when disbursed from the account, the income will be taxed at the rate applied to interest income (currently 16%), effective on the first day of the given year. However, opening an SSA has the following benefits:

- Under an irrefutable legal presumption, payments into an SSA will qualify as income acquired at the time of payment for the purposes of legal regulations on imposing a payment obligation or other legal consequences.

PricewaterhouseCoopers Magyarország Kft.
Wesselényi utca 16, Budapest, H-1077
Tel: + 36 1 461 9100
www.pwc.com/hu

This Tax & Legal Alert is produced
by PricewaterhouseCoopers' tax department
in co-operation with Réti, Antall & Partners,
a Law Firm associated with PricewaterhouseCoopers.

Réti, Antall & Partners Law Firm
Wesselényi utca 16/A, Budapest, H-1077
Tel: + 36 1 461 9888
www.pwclegal.com/hu

- Nemzetközi szerződés eltérő rendelkezése hiányában a jövedelmet bel-földről származónak, a magánszemélyt pedig belföldi illetőségűnek kell tekinteni.
- A befizetésről, illetve a kifizetésről és a kifizetéskor esetlegesen levont adóról a hitelintézet anonim módon szolgáltat adatot az állami adóhatóságnak.
- Az adó alapja a befizetés és a kifizetés között eltelt évek alapján az alábbiak szerint alakul:
 - 1-3 év között 200%
 - 3-4 év között 100%
 - 4-5 év között 50%
 - az 5. év elteltével adófizetési kötelezettség nem keletkezik.
- Semmilyen további fizetési kötelezettség nem áll fenn az így megszerzett jövedelmen
- Unless otherwise provided by an international agreement, the income concerned must be treated as originating in Hungary, and the private individual as resident in Hungary.
- The credit institution will provide anonymous data to the state tax authority on deposits and withdrawals, and on taxes that may be deducted from the amounts paid out.
- The tax base will be calculated on the basis of the number of years between deposits and withdrawals:
 - 1 to 3 years: 200%
 - 3 to 4 years: 100%
 - 4 to 5 years: 50%
 - and no tax liability will arise after the fifth year.
- There will be no additional payment obligation on the income obtained under this arrangement.

Ez azt jelenti tehát, hogy a befizetés után 5 évvel a magánszemély adómentesen juthat jövedelemhez. A jövedelem megszerzésének időpontjához fűződő vélelem miatt pedig a befizetett összeg bármilyen, akár adózatlan jövedelem is lehet. Fontos szabály, hogy korábban már adózott jövedelem esetében nincsen mód a megfizetett adó visszaigénylésére az SMSZ-re történő befizetés okán.

További előnye az SMSZ-nek, hogy adósemlegesen örökölhető: a számlatulajdonos jelölhet meg egy vagy több kedvezményezetett. Ebben az esetben az SMSZ nem képezi a hagyaték részét és az örökösnek kell a befizetés tekintetében is számlatulajdonosnak tekinteni.

A számlavezető hitelintézet a magánszemély részére a befizetéskor, illetve kifizetéskor meghatározott adattartalmú igazolást állít ki. Vélhetően ez szolgál majd arra, hogy a magánszemély a jövedelem eredetét igazolja egy esetleges vagyonosodási vagy egyéb vizsgálat során.

Az SMSZ-szel kapcsolatos részletes szabályok rendeletben kerülnek megállapításra.

This means that private individuals can obtain non-taxable income five years after the deposit is made. As a result of the presumption concerning the date on which the income is obtained, the amount deposited can be any kind of income, even untaxed. An important rule is that, in the case of taxed income, there is no way to reclaim the taxes already paid on the amount deposited into an SSA.

Another benefit of the SSA is that it can be inherited in a tax-neutral way: the account holder can specify one or more beneficiaries. In this case, the SSA will not be part of the estate, and the heir will have to be treated as the account holder also in respect of the deposit.

The account-holding credit institution will issue a certificate to the private individual with specified data content on the deposit and withdrawal. Private individuals may presumably use this certificate to verify the source of the income during wealth or other investigations.

Detailed regulations pertaining to the SSA will be laid down in a separate decree.

Amennyiben a fentiekkel kapcsolatban bármilyen kérdése lenne, kérjük, forduljon Horváthné Szabó Beátához (tel: +36 1 461 9583, e-mail: beata.horvathne@hu.pwc.com), Kristóf Kittihez (tel: +36 1 461 9182, e-mail: kitti.kristof@hu.pwc.com) vagy szokásos kapcsolattartó partneréhez.

If you have any questions regarding the above, please contact Beáta Horváthné Szabó (phone: +36 1 461 9583, e-mail: beata.horvathne@hu.pwc.com), Kitti Kristóf (phone: +36 1 461 9182, e-mail: kitti.kristof@hu.pwc.com) or your usual relationship partner.

Tax & Legal Alert

Hungary • Issue 506 • 24 June 2013

Legal disclaimer: This content is for general information purposes only, and should not be used as a substitute for consultation with professional advisors.

If you no longer wish to receive Tax & Legal Alert, please write to the following e-mail address: tax.alert@hu.pwc.com

© 2013 PwC refers to the PwC network and/or one or more of its member firms, each of which is a separate legal entity. Please see www.pwc.com/structure for further details.

